



À toutes les personnes intéressées !

**Séminaires en ligne sur la  
Journée franco-allemande 2022  
soutenus par le Fonds Citoyen Franco-Allemand**

**Jeudi 20 janvier 2022 - Jeudi 27 janvier 2022**

**Franchir les frontières - Aider les personnes sous  
main de justice ainsi que leurs proches en France  
et en Allemagne**

Séminaires en ligne par ZOOM avec traduction simultanée en français et en allemand - en collaboration avec les associations françaises ANVP et UFRAMA



DEUTSCH-  
FRANZÖSISCHER  
BÜRGERFONDS  
FONDS CITOYEN  
FRANCO-ALLEMAND

Mesdames et Messieurs

Chères personnes actives dans l'aide aux personnes sous main de justice et à leurs proches,

Grâce à ces deux séminaires en ligne, nous voulons franchir les frontières - non seulement entre la France et l'Allemagne, mais aussi entre les bénévoles et les professionnels, entre l'Etat et la société civile, entre les citoyens actifs et les personnes en détention ou sous main de justice ainsi que leurs proches.

Lors des webinaires, l'engagement des citoyens actifs sera présenté dans deux domaines par les partenaires impliqués. On abordera les différences dans le domaine de la justice pénale dans les deux pays. Nous vous invitons cordialement à y participer !

**Séminaire en ligne 1 - Aide aux proches de personnes sous main de justice  
Jeudi 20 janvier 2022 à 18.00 heures**

(à partir de 17h30, introduction à ZOOM et à la traduction simultanée)

- Présentation du travail d'UFRAMA en France et du projet Rückenwind du SKM Wittlich en Allemagne.

**Séminaire en ligne 2 - Aide aux personnes sous main de justice  
Jeudi 27 janvier 2022 à 18.00 heures**

(à partir de 17h30, introduction à ZOOM et à la traduction simultanée)

- En introduction : lecture par Steffen Schroeder (acteur et écrivain ainsi que visiteur bénévole en prison) d'un extrait de son livre "Was alles in einem Menschen sein kann" ("Tout ce qui peut être dans un homme").
- Présentation du travail des visiteurs de personnes sous main de justice en France (ANVP) et en Allemagne (KGV de Düsseldorf).

**Merci de vous inscrire au plus tard le 18.01.2022 par mail pour chaque événement à l'adresse suivante**

[info@europaforum-kriminalpolitik.org](mailto:info@europaforum-kriminalpolitik.org)

**Vous recevrez un lien vers la conférence ZOOM par mail peu avant les manifestations !**

Kaiserswerther Str. 286

D-40474 Düsseldorf

Mail: [info@europaforum-kriminalpolitik.org](mailto:info@europaforum-kriminalpolitik.org)

[www.europaforum-kriminalpolitik.org](http://www.europaforum-kriminalpolitik.org)

Bankverbindung: Stadtparkasse Augsburg

IBAN: DE41 7205 0000 0240 7525 76 BIC: AUGSDE77XXX

FORUM EUROPÉEN  
de politique criminelle  
appliquée